1. Opšte funkcije

Uključivanje	Pritisnite i zadržite dugme za pauzu/reprodukciju (Pause/Play) sve dok plavo i crveno LED svetlo ne počnu da svetle naizmenično.
Uparivanje	Nakon što je zvučnik uključen, ulazi u automatski režim; ako je zvučnik ranije bio priključen na neki uređaj, automatski će se povezati sa prethodnim uređajem; u suprotnom, ući će u režim uparivanja.
Isključivanje	Kada je uređaj uključen, pritisnite i zadržite dugme za pauzu/reprodukciju (Pause/Play) dok LED svetlo ne bljesne jednom i potom će se zvučnik isključiti.
Automatsko isključivanje	Kada je u režimu uparivanja, proizvod će se automatski ugasiti ako nije priključen na neki uređaj tokom 2 minuta.
Punjenje	Priključite punjač u odgovarajući port na uređaju. (Crveno LED svetli).
Primanje poziva	Kratko pritisnite dugme za pauzu/reprodukciju (Pause/Play) da biste prihvatili dolazni poziv.
Kraj poziva	Ponovo kratko pritisnite dugme za pauzu/reprodukciju (Pause/Play) da biste završili poziv.
Drugi poziv	Ukoliko postoji i drugi dolazni poziv, na kratko pritisnite dugme za pauzu/reprodukciju (Pause/Play) da biste na njega odgovorili, a pritisnite i zadržite dugme za pauzu/reprodukciju da biste ga odbili; zatim pritisnite i zadržite dugme za pauzu/reprodukciju kako biste prelazili s jednog na drugi poziv; kratko pritisnite dugme za pauzu/reprodukciju da biste završili tekući poziv.
Odbijanje poziva	Pritisnite i zadržite dugme za pauzu/reprodukciju (Pause/Play) da biste odbili dolazni poziv.

Pojačavanje	Kratko pritisnite dugme “ ” za pojačavanje zvuka.
Utišavanje	Kratko pritisnite dugme “ ” za utišavanje zvuka.
Sledeće	Kratko pritisnite dugme “ ” za sledeću numeru.
Prethodno	Kratko pritisnite dugme “ ” za prethodnu numeru.
Reprodukcija /pauza	Kratko pritisnite dugme za pauzu/reprodukciju (Pause/Play) da biste reprodukovali/pauzirali muziku kada je proizvod povezan.
Resetovanje na fabrička podešavanja	Pritisnite i zadržite “ ” + “ ” u režimu uparivanja da biste resetovali i poništili listu uparenih uređaja.

2. Uparivanje sa telefonom ili uređajem za zabavu:

- Uključite telefon i postarajte se da Bluetooth funkcija bude aktivirana.
- Uključite Bluetooth zvučnik i pređite na režim uparivanja.
- Tražite Bluetooth uređaje na telefonu tako što ćete pratiti instrukcije date na telefonu. Za više informacija konsultujte korisničko uputstvo za telefon.
- Posle nekoliko sekundi, telefon će prikazati spisak “pronađenih uređaja”.
- Izaberite uređaj i pratite instrukcije sa telefona da biste uparili uređaj.
- Telefon će potvrditi da je upasrivanje obavljeno, a vi potom treba da pritisnete Yes/Ok.
- Na kraju, izaberite opciju “poveži sa uređajem” na vašem telefonu.

3. Ulazni priključak

Kada je zvučnik uključen, SP-920BT / SP-925BT može da koristi džek od 3.5mm da slušate muziku. Tada se Bluetooth funkcija pretvara u AUX-IN mod rada.

1. Funcții generale

Pornire	Apăsați lung ”Pauză/Redare” până când LEDURILE albastru și roșu încep să clipească alternativ.
Împerechere	După pornire, boxa intră în modul automat; dacă a mai fost conectată anterior la un alt dispozitiv, aceasta se va reconecta automat la respectivul dispozitiv; în caz contrar, va intra în modul de împerechere.
Oprire	Atunci când dispozitivul este pornit, apăsați lung ”Pauză/Redare” până când LEDUL roșu clipește o dată, iar boxa se va opri.
Oprire automată	Atunci când se află în modul de împerechere, produsul se va opri automat dacă nu se conectează la alt dispozitiv în decurs de 2 minute.
Încărcare	Conectați încărcătorul la portul dispozitivului. (LEDUL roșu este aprins).
Preluare apel	Apăsați scurt butonul ”Pauză/Redare” pentru a prelua un apel.
Terminare apel	Apăsați scurt butonul ”Pauză/Redare” pentru a încheia un apel.
Al doilea apel	Dacă primiți un al doilea apel, apăsați scurt butonul ”Pauză/Redare” pentru a-l prelua și apăsați lung butonul ”Pauză/Redare” pentru a-l respinge; apoi, apăsați lung butonul ”Pauză/Redare” pentru a comuta între cele două apeluri; apăsați scurt butonul ”Pauză/Redare” pentru a încheia apelul actual.
Respingere apel	Apăsați lung butonul ”Pauză/Redare” pentru a respinge un apel primit.

Creștere volum	Apăsați scurt butonul “ ” pentru creșterea volumului.
Descreștere volum	Apăsați scurt butonul “ ”pentru descreșterea volumului.
Înainte	Apăsați scurt butonul “ ” pentru următoarea melodie.
Înapoi	Apăsați scurt butonul “ ” pentru melodia anterioară.
Redare/Pauză	Apăsați scurt butonul “Redare/Pauză” pentru a reda/da pauză unei melodii când produsul este conectat.
Revenire la configurările din fabrică	Apăsați lung “ ” + “ ” în modul de împerechere pentru a reveni la configurările din fabrică și a șterge lista de dispozitive împerecheate.

2. Împerecherea cu un telefon sau un dispozitiv multimedia:

- Porniți-vă telefonul și asigurați-vă că are funcția Bluetooth activată.
- Porniți boxa Bluetooth și intrați în modul de împerechere.
- Căutați dispozitivele Bluetooth cu telefonul mobil, urmând instrucțiunile telefonului. Consultați manualul de utilizare al telefonului pentru mai multe informații.
- După câteva secunde, telefonul va afișa dispozitivul ca “dispozitiv descoperit”.
- Selectați-l și urmați instrucțiunile telefonului pentru a alege această împerechere.
- Telefonul dvs. va confirma împerecherea, așadar apăsați pe Da/OK.
- La sfârșit, selectați ”conectare la dispozitiv” de pe telefonul dvs. mobil.

3. Intrare Line in

Când difuzorul este pornit, SP-920BT / SP-925BT pot folosi linie-in jack 3.5mm pentru a asculta muzică, funcţia Bluetooth se transformă la AUX-IN modul.

1. Общи функции

Включване	Продължително натиснете "Пауза/Възпроизвеждане", докато синият и червеният индикатор премигат в редуващ се ред.
Сдвояване	След като високоговорителят е включен, той влиза в автоматично състояние; ако високоговорителят е бил предходно свързан към устройство, той автоматично ще се свърже с предишното устройство, в противен случай ще влезе в режим на сдвояване.
Изключване	Когато устройството е включено, продължително натиснете "Пауза/Възпроизвеждане", докато червеният индикатор премигне веднъж, и високоговорителят ще се изключи.
Автоматично изключване	Когато е в режим на сдвояване, продуктът ще се изключи автоматично, ако не е свързан с устройство в продължение на 2 минути.
Зареждане	Включете зарядното устройство към порта на устройството. (Червеният индикатор е включен).
Отговаряне на повикване	За кратко натиснете бутона "Пауза/Възпроизвеждане" за входящо повикване.
Прекратяване на повикване	За кратко натиснете бутона "Пауза/Възпроизвеждане", за да прекратите повикването.
Второ повикване	Ако има второ повикване, за кратко натиснете бутона "Пауза/Възпроизвеждане", за да отговорите на повикването или продължително натиснете бутона "Пауза/Възпроизвеждане", за да го отхвърлите; след това продължително натиснете бутона "Пауза/Възпроизвеждане", за да превключвате между двете повиквания; за кратко натиснете бутона "Пауза/Възпроизвеждане", за да прекратите текущия разговор.
Отхвърляне на	Продължително натиснете бутона "Пауза/Възпроизвеждане", за да отхвърлите входящо повикване.

повикване	
Увеличаване на звука	За кратко натиснете бутона “ ” за увеличаване на звука.
Намаляване на звука	За кратко натиснете бутона “ ” за намаляване на звука.
Следваща	За кратко натиснете бутона “ ” за следващата песен.
Предишна	За кратко натиснете бутона “ ” за предишната песен.
Възпроизвеж-дане/пауза	За кратко натиснете бутона "Пауза/Възпроизвеждане"за включване на възпроизвеждане/пауза на музиката, когато продуктът е свързан.
Връщане на фабричните настройки	Продължително натиснете “ ” + “ ” в режим на сдвояване за нулиране и изчистване на списъка на сдвоените устройства.

2. Сдвояване с телефон или устройство за развлечения:

- Включете телефона си и се уверете, че Bluetooth функцията му е активирана.
- Включете Bluetooth високоговорителя и преминете към режим на сдвояване.
- Търсете вашите Bluetooth устройства на телефона си, като следвате инструкциите на телефона. За повече информация вижте ръководството за потребителя на вашия телефон.
- След няколко секунди, телефонът ви ще показва устройството като "открито устройство".
- Изберете го и следвайте инструкцията на телефона, за да изберете това сдвояване.
- Вашият телефон ще потвърди сдвояването, след което натиснете "Да/Ok".
- И накрая, от телефона изберете "свържете с устройството".

3. Гнездо за линеен аналогов стерео вход за звука

Când difuzorul este pornit, SP-920BT / SP-925BT pot folosi linie-in jack 3.5mm pentru a asculta muzică, funcţia Bluetooth se transformă la AUX-IN modul.

1. Genel Fonksiyonlar

Açma	Mavi ve kırmızı LED sırayla yanıp sönmeye başlayana kadar "Oynat/Duraklat" düğmesine uzun basın.
Eşleştirme	Hoparlör açıldığında, otomatik duruma girer; hoparlör daha önce bir cihaza bağlanmışsa, otomatik olarak önceki cihaza bağlanır, aksi halde eşleştirme moduna girer.
Kapatma	Cihaz açıkken, kırmızı LED bir kez yanıp söner kadar "Oynat/Duraklat" düğmesine uzun basın ve hoparlör kapanır.
Otomatik kapatma	Ürün eşleşme modundayken 2 dakika boyunca bir cihaza bağlı değilse otomatik olarak kapanacaktır.
Şarj etme	Şarj cihazını, cihazın soketine takın. (Kırmızı LED yanar).
Çağrı yanıtlama	Gelen bir arama için "Oynat/Duraklat" düğmesine kısa basın.
Çağrıyı sonlandırma	Aramayı sonlandırmak için "Oynat/Duraklat" düğmesine kısa basın.
İkinci arama	İkinci bir arama gelirse, yanıtlamak için "Oynat/Duraklat" düğmesine kısa basın, reddetmek için "Oynat/Duraklat" düğmesine uzun basın; ardından, iki çağrı arasında geçiş yapmak için "Oynat/Duraklat" düğmesine uzun basın ve geçerli çağrıyı sonlandırmak için "Oynat/Duraklat" düğmesine kısa basın.
Çağrıyı reddetme	Gelen aramayı reddetmek için "Oynat/Duraklat" düğmesine uzun basın.
Sesi yükseltme	Sesi yükseltmek için “ ” düğmesine kısa basın.

Sesi Alçaltma	Sesi alçaltmak için “ ” düğmesine kısa basın.
Sonraki	Sonraki müzik için “ ” düğmesine kısa basın.
Önceki	Önceki müzik için “ ” düğmesine kısa basın.
Oynat/duraklat	Ürün bağlandığında müziği oynatmak/duraklatmak için "Oynat/Duraklat" düğmesine kısa basın.
Fabrika ayarlarına sıfırlama	Sıfırlamak ve eşleştirilmiş cihaz listesini temizlemek için eşleştirme modunda “ ” + “ ” düğmesine uzun basın.

2. Bir telefona ya da eğlence cihazına eşleştirme:

- Telefonunuzu açın ve Bluetooth fonksiyonunu devreye sokun.
- Bluetooth hoparlörü açın ve eşleştirme moduna gidin.
- Telefonun yönergelerini izleyerek telefonunuzda Bluetooth cihazlarını aratın. Daha fazla bilgi için telefonunuzun kullanım kılavuzuna bakın.
- Birkaç saniye sonra telefon, cihazı "keşfedilen cihaz" listesinde gösterir.
- Cihazı seçin ve bu eşleştirmeyi seçmek için telefon yönergelerini izleyin.
- Telefonunuz eşleştirmeyi onaylar ve ardından Evet/Tamam'a basın.
- Son olarak, telefonunuzdan "cihazla bağlantı kur" öğesini seçin.

3. Giriş hattı

Hoparlör SP-920BT, ne zaman / SP-925BT-ebilmek kullanma 3.5mm hat giriş jakı müzik dinlemek için Bluetooth fonksiyonunu AUX-ın moduna döner.

1. Загальні функції

Включення	Натисніть та утримуйте кнопку "Пауза / Відтворення" до тих пір, поки синій і червоний світлодіоди почнуть послідовно блимати.
Режим створення пари	Після того, як динамік буде включений він перейде у автоматичний режим; якщо динамік був підключений до пристрою раніше, він автоматично підключиться до цього пристрою, в іншому випадку динамік перейде в режим створення пари.
Вимкнення	Коли пристрій увімкнено, натисніть та утримуйте кнопку "Пауза / Відтворення", поки червоний світлодіод блимне один раз та динамік буде вимкнено.
Автоматичне вимкнення	При знаходженні в режимі створення пари, продукт вимкнеться автоматично, якщо не підключиться до пристрою протягом 2 хвилин.
Зарядка	Підключіть зарядний пристрій до порту пристрою. (Червоний світлодіод горить).
Відповідь на виклик	Щоб відповісти на вхідний виклик, натисніть на кнопку “Пауза/Відтворення”.
Завершення виклику	Щоб завершити виклик, натисніть на кнопку “Пауза/Відтворення”.
Другий виклик	Якщо відбувається другий (паралельний) вхідний виклик, натисніть на кнопку “Пауза/Відтворення”, щоб відповісти на виклик, натисніть та утримуйте кнопку “Пауза/Відтворення”, щоб відхилити виклик; потім натисніть та утримуйте кнопку “Пауза/Відтворення”, щоб перемикатися між двома викликами; натисніть кнопку “Пауза/Відтворення”, щоб завершити поточний виклик.
Відхилити виклик	Щоб відхилити вхідний виклик, натисніть та утримуйте кнопку “Пауза/Відтворення”.
Збільшення Гучності	Для збільшення гучності натисніть кнопку “ ”.

Зменшення Гучності	Для зменшення гучності на тисніть кнопку “ ”.
Наступна	Щоб перейти до наступної музичної композиції, натисніть на кнопку “ ”.
Попередня	Щоб перейти до попередньої музичної композиції, натисніть на кнопку “ ”.
Відтворення/Пауза	Коли пристрій підключений, для відтворення/паузи музики натисніть на кнопку “Пауза/Відтворення”.
Скидання до заводських налаштувань	Для скидання та очищення списку парних пристроїв натисніть та утримуйте кнопки “ ” + “ ”.

2. Створення пари з телефоном або розважальним пристроєм:

- Увімкніть телефон та переконайтесь, що функція Bluetooth включена.
- Увімкніть динамік Bluetooth та перейдіть у режим створення пари.
- Виконайте пошук пристроїв Bluetooth в телефоні, дотримуючись інструкцій на екрані телефону. Для отримання додаткової інформації зверніться до керівництва користувача вашого телефону.
- Після кількох секунд телефон відображатиме пристрій у списку «виявлених пристроїв».
- Виберіть його та дотримуйтесь інструкцій телефону для створення пари.
- Телефон підтвердить створення пари; потім натисніть Yes/Ok.
- Нарешті, виберіть «з'єднатися з пристроєм» з вашого телефону.

3. Лінійний вхід

Коли спікер знаходиться на СП 920BT / SP-925BT можна використовувати 3,5 мм лінійний вхід для прослуховування музики, функція Bluetooth перетворюється на о-в режимі.

1. Üldfunktsioonid

Sisse lülitamine	Vajutage pikalt nupule Pause/Play (peata/taaskäivita), kuni vilkuma hakkab punane ja sinine märgutuli.
Ühendamine	Kui kõlar on sees, siseneb see automaatrežiimi; kui kõlar on varem seadmega ühendatud, ühendub see automaatselt eelmise seadmega ja kui mitte, siseneb see sidumise režiimi.
Välja lülitamine	Kui seade on sees, vajutage pikalt nupule Pause/Play (peata/taaskäivita) ning kõlar lülitub välja.
Automaatne välja lülitamine	Sidumise režiimis seade lülitab ennast automaatselt välja, kui seda 2 minuti jooksul teise seadmega ei ühendata.
Laadimine	Ühendage laadija seadme pesasse. (Põleb punane LED)
Kõnele vastamine	Kõnele vastamiseks vajutage lühidalt nupule Pause/Play.
Kõne lõpetamine	Kõne lõpetamiseks vajutage lühidalt nupule Pause/Play.
Teine kõne	Kui sisse tuleb teine kõne, siis vajutage sellele vastamiseks lühidalt nupule Play/Pause. Pikk vajutus nupule Play/Pause keeldub kõnest. Kõne ajal kõnede vahel lülitumiseks vajutage nupule Play/Pause pikalt ja käimasoleva kõne lõpetamiseks lühidalt.
Kõnest keeldumine	Saabuvast kõnest keeldumiseks vajutage pikalt nupule Play/Pause.
Helitugevus +	Lühike vajutus nupule „ ” suurendab helitugevust.
Helitugevuse vähendamine	Lühike vajutus nupule „ ” vähendab helitugevust.
Järgmine	Lühike vajutus nupule „ ” liigub järgmise loo juurde.

Eelmine	Lühike vajutus nupule „ ” liigub eelmise loo juurde.
Play/Pause (esita/peata)	Lühike vajutus nupule Play/Pause võimaldab muusikat käivitada või peatada, kui seade on sisse lülitatud.
Algseadete taastamine	Pikk vajutus sidumise režiimis nuppudele „ ” + „ ” taaskäivitab seadme ja puhastab seotud seadmete loendi.

2. Telefoni või meediaseadme sidumine

- Lülitage oma telefon sisse ja veenduge, et Bluetoothi funktsioon on aktiveeritud.
- Lülitage Bluetooth-kõlar sisse ja sisenege sidumise režiimi.
- Otsige telefoni juhiseid järgides oma telefoniga Bluetooth-seadmeid. Rohkem teavet leiab telefoni kasutusjuhendist.
- Mõne sekundi pärast on sead telefonis leitav.
- Valige soovitud seade ja järgige sidumiseks telefoni juhiseid.
- Telefonis sidumise kinnitamiseks vajutage Jah/OK.
- Lõpuks valige telefonist „ühenda seadmega”.

3. Juhtmega sisend

Kui Kõlar on sisse, SP-920BT / SP-925BT saate kasutada 3,5 mm sisendpesa, kuulata muusikat, Bluetooth funktsioon lülitab AUX-IN-režiimi.

1. Vispārējās funkcijas

Ieslēgt	Ilgi nospiediet „pauze/atskaņot”, kamēr pārmaiņus mirgo zilā un sarkanā LED gaismas diode.
Savienot pārī	Kad skaļrunis ir ieslēgts, tas ieslēdzas automātiskajā statusā, ja runātājs jau ir iepriekš bijis savienots ar ierīci, tas automātiski savienosies ar iepriekšējo ierīci, pretējā gadījumā ieslēgsies pārī savienošanas režīms.
Izslēgt	Kad ierīce ir ieslēgta ilgi nospiediet „pauze/atskaņot”, kamēr sarkanā LED gaismas diode vienu reizi nomirgo, un skaļrunis izslēgsies.
Automātiskā izslēgšanās	Atrodoties pārī savienošanas režīmā, prece automātiski izslēgsies, ja netiks savienota ar ierīci 2 minūšu laikā.
Uzlāde	Lādētāju pieslēdziet ierīces portam (deg sarkana gaismas diode).
Atbildēt uz zvanu	Īsi nospiediet pogu “pauze/atskaņot” ienākošajam zvanam.
Beigt zvanu	Īsi nospiediet pogu “pauze/atskaņot”, lai beigtu zvanu.
Otrais zvans	Ja ienāk otrs zvans, ilgi nospiediet pogu „pauze/atskaņot”, lai noraidītu to, tad ilgi nospiediet pogu „pauze/atskaņot”. lai pārslēgtos starp diviem zvaniem, īsi nospiediet pogu „pauze/atskaņot”, lai beigtu zvanu.
Noraidīt zvanu	Ilgi nospiediet pogu „pauze/atskaņot”, lai noraidītu ienākošo zvanu.
Palielināt skaļumu	Īsi nospiediet pogu “ ”, lai palielinātu skaļumu.
Samazināt skaļumu	Īsi nospiediet pogu “ ”, lai samazinātu skaļumu.

Tālāk	Īsi nospiediet pogu “ ”, lai pārslēgtu uz nākamo skaņdarbu.
Iepriekšējais	Īsi nospiediet pogu “ ”, lai pārslēgtu uz iepriekšējo skaņdarbu.
Atskaņot/pauze	Īsi nospiediet pogu “pauze/atskaņot”, lai atskaņotu/apturētu mūziku, kad prece ir pievienota.
Atiestatīšana uz rūpnīcas iestatījumiem	Ilgi nospiediet pogu “ ” + “ ” pārī savienošanas režīmā, lai atiestatītu un izdzēstu pārī savienoto ierīču sarakstu.

2. Savienošana pārī ar tālruni vai izklaides ierīci:

- Ieslēdziet tālruni un pārliecinieties, vai ir aktivizēta tā Bluetooth funkcija.
- Ieslēdziet Bluetooth skaļruni un dodieties pāra savienojuma režīmu.
- Meklējiet savā tālrunī Bluetooth ierīces, izpildot tālruņa norādes.
- Papildinformāciju skatiet tālruņa lietotāja rokasgrāmatā.
- Pēc dažām sekundēm tālrunis norādīs ierīci kā atklātu.
- Atlasiet to un izpildiet tālruņa norādes, lai atlasītu šo pāra savienojumu.
- Kad tālrunis apstiprina pāra savienojuma izveidošanu, nospiediet Jā/Labi.
- Beigās tālrunī atlasiet “savienot ar ierīci”.

3. Ievade

Kad skaļrunis ir ieslēgts, SP 920BT / SP 925BT var izmantot 3.5mm line in kontaktligzdai, lai klausītos mūziku, Bluetooth funkciju, kas vēršas pie AUX-IN režīmā.

1. Bendrosios funkcijos

Įjungimas	Ilgai spauskite „Pauzė / Paleisti“, kol ims paeiliui mirksėti mėlyna ir raudona lemputės.
Susiejimas	Įjungus garsiakalbį, jis veikia automatiniu režimu; jei garsiakalbis anksčiau jau buvo prijungtas prie įrenginio, jis automatiškai prisijungs prie to įrenginio, o jei ne, įsijungs susiejimo režimas.
Išjungimas	Kai įrenginys įjungtas, ilgai spauskite „Pauzė / Paleisti“, kol vieną kartą sumirksės raudona lemputė, garsiakalbis išsijungs.
Automatinis išjungimas	Susiejimo režimu garsiakalbis automatiškai išsijungs, jei nebus prijungtas prie įrenginio per 2 minutes.
Įkrovimas	Prijunkite įkroviklį prie įrenginio prievado. (Užsidegs raudona lemputė.)
Atsiliepimas į skambutį	Trumpai paspausdami mygtuką „Pauzė / Paleisti“ atsiliepkite į skambutį.
Skambučio baigimas	Trumpai paspausdami mygtuką „Pauzė / Paleisti“ baikite skambutį.
Antras skambutis	Jei gaunamas antras skambutis, trumpai paspausdami mygtuką „Pauzė / Paleisti“ galite atsiliepti, o ilgai spausdami – atmesti; tada ilgai spausdami mygtuką „Pauzė / Paleisti“ galite perjungti iš vieno skambučio į kitą; trumpai paspaudus mygtuką „Pauzė / Paleisti“ aktyvus skambutis baigiamas.
Skambučio atmetimas	Ilgai spausdami mygtuką „Pauzė / Paleisti“ atmeskite gautą skambutį.
Garsumo didinimas	Trumpai paspausdami mygtuką „ “ didinkite garsumą.

Garsumo mažinimas	Trumpai paspausdami mygtuką „ “ mažinkite garsumą.
Kitas	Trumpai paspausdami mygtuką „ “ pasirinkite kitą muzikos kūrinį.
Ankstesnis	Trumpai paspausdami mygtuką „ “ pasirinkite pirmesnį muzikos kūrinį.
Leidimas / pauzė	Trumpai paspausdami mygtuką „Pauzė / Paleisti“ leiskite / pristabdykite muziką, kai garsiakalbis prijungtas.
Gamyklinių parametrų atkūrimas	Ilgai spausdami „ “ + „ “ susiejimo režimu galite nustatyti garsiakalbį iš naujo ir išvalyti susietų įrenginių sąrašą.

2. Susiejimas su telefonu arba pramogų įrenginiu:

- Įjunkite telefoną ir įsitikinkite, kad jo „Bluetooth“ funkcija suaktyvinta.
- Įjunkite „Bluetooth“ garsiakalbį ir paleiskite susiejimo režimą.
- Ieškokite „Bluetooth“ įrenginių telefone vadovaudamiesi telefono naudojimo instrukcija. Daugiau informacijos žr. telefono naudojimo instrukcijoje.
- Po kelių sekundžių įrenginys atsiras telefono sąraše kaip „rastas įrenginys“.
- Pasirinkite įrenginį ir vadovaudamiesi telefono naudojimo instrukcija susiekite jį.
- Telefonas patvirtins susiejimą, paspauskite Taip / Gerai.
- Galiausiai telefone pasirinkite „sujungti su įrenginiu“.

3. Linijos prijungimas

Kada garsiakalbis įjungtas, SP-920BT / SP-925BT galite naudoti 3.5mm line in lizdo klausytis muzikos, "Bluetooth" funkcija paverčia į AUX-IN režimą.

1. Жалпы функциялар

Қосу	«Тоқтатып қою/ойнату» түймесін көк және қызыл диод алма-кезек жыпылықтағанша басып тұрыңыз.
Байланыстыру	Қосылғаннан кейін динамик автоматты күйге өтеді; динамик құрылғыға бұрын жалғанған болса, ол алдыңғы құрылғыға автоматты түрде жалғанады, әйтпесе байланыстыру режиміне өтеді.
Өшіру	Құрылғы қосылып тұрғанда «Тоқтатып қою/ойнату» түймесін қызыл диод бір рет жыпылықтағанша басып тұрыңыз, сол кезде динамик өшеді.
Автоматты түрде өшу	Байланыстыру режимінде өнім құрылғыға жалғанып тұрмаса, 2 минуттан кейін автоматты түрде өшеді.
Зарядтау	Зарядтағышты құрылғының ұясына жалғаңыз. (Қызыл диод жанады.)
Қоңырауға жауап беру	Кіріс қоңырауын қабылдау үшін, «Тоқтатып қою/ойнату» түймесін басып қалыңыз.
Қоңырауды аяқтау	Қоңырауды аяқтау үшін, «Тоқтатып қою/ойнату» түймесін басып қалыңыз.
Екінші қоңырау	Екінші қоңырау түссе, оған жауап беру үшін «Тоқтатып қою/ойнату» түймесін басыңыз, қабылдамау үшін «Тоқтатып қою/ойнату» түймесін басып тұрыңыз; одан кейін екі қоңырау арасында ауысу үшін «Тоқтатып қою/ойнату» түймесін басып тұрыңыз; ағымдағы қоңырауды аяқтау үшін «Тоқтатып қою/ойнату» түймесін басып қалыңыз.
Қоңырауды қабылдамау	Кіріс қоңырауын қабылдамау үшін, «Тоқтатып қою/ойнату» түймесін басып тұрыңыз.
Дыбыс деңгейін көтеру	Дыбыс деңгейін көтеру үшін, « » түймесін басып қалыңыз.
Дыбыс деңгейін азайту	Дыбыс деңгейін азайту үшін, « » түймесін басып қалыңыз.

Келесі	Келесі әуенге өту үшін, « » түймесін басып қалыңыз.
Алдыңғы	Алдыңғы әуенге өту үшін, « » түймесін басып қалыңыз.
Ойнату/тоқтатып қою	Өнім жалғанған кезде музыканы ойнату/тоқтатып қою үшін, «Тоқтатып қою/ойнату» түймесін басып қалыңыз.
Зауыттық күйге келтіру	Байланыстырылған құрылғылар тізімін ысыру және тазалау үшін, байланыстыру режимінде « » + « » түймелерін басып тұрыңыз.

2. Телефонға немесе ойын-сауық құрылғысына байланыстыру:

- Телефонды қосып, Bluetooth функциясы қосылғанына көз жеткізіңіз.
- Bluetooth динамигін қосып, байланыстыру режиміне өтіңіз.
- Телефонның нұсқауларын орындап, телефонда Bluetooth құрылғыларын іздеңіз. Қосымша ақпарат алу үшін, телефонның пайдаланушы нұсқаулығын қараңыз.
- Бірнеше секундтан кейін телефон құрылғыны “табылған құрылғы” ретінде көрсетеді.
- Оны таңдап, байланыстыру үшін телефонның нұсқауларын орындаңыз.
- Телефон байланыстыруу жасалғанын растайды, одан кейін Иә/ОК түймесін басыңыз.
- Одан кейін телефондағы “құрылғыны жалғау” деген пәрменді таңдаңыз.

3. Линиялық кіріс

SP-920BT/SP-925BT динамиктері қосылып тұрғанда, Сіз музыканы тыңдау үшін 3,5 мм жалғағышын пайдалана аласыз, Bluetooth атқарымы AUX-IN тәртібіне ауысады

1. وظائف عامة

تشغيل	اضغط مطولاً على "إيقاف مؤقت/تشغيل" حتى يومض المؤشران الضوئيان الأزرق والأحمر بالتناوب.
المزاوجة	بمجرد تشغيل السمّاعة، سوف تدخل في الوضع الأوتوماتيكي؛ إذا كانت السماعات قد تم توصيلها من قبل بجهاز، فسوف تتصل أوتوماتيكيًا بالجهاز السابق، وإلا فسوف تدخل في وضع المزاوجة.
إغلاق	عند تشغيل الجهاز، اضغط ضغطا مطولاً على "إيقاف مؤقت/تشغيل" حتى يومض المؤشر الضوئي الأحمر مرة واحدة، وسوف تنطفئ السماعة.
الإطفاء أوتوماتيكيًا	عندما يكون المنتج في وضع المزاوجة، فسوف يغلق أوتوماتيكيًا إذا لم يتم توصيله بجهاز لمدة 2 ثوان.
وضع الشحن	ادخل الشاحن إلى منفذ الجهاز (المؤشر الضوئي الأحمر مضاء).
الرد على مكالمة	اضغط ضغطا قصيرًا على زر "إيقاف مؤقت/تشغيل" للرد على مكالمة واردة
انهاء المكالمة	اضغط ضغطة قصيرة على زر "إيقاف مؤقت/تشغيل" لإنهاء مكالمة.
مكالمة ثانية	عند ورود مكالمة ثانية، اضغط ضغطة قصيرة على زر "إيقاف مؤقت/تشغيل" للإجابة على المكالمة، واضغط ضغطًا مطولاً على زر "إيقاف مؤقت/تشغيل" لرفضها؛ ثم اضغط ضغطا مطولاً على زر "إيقاف مؤقت/تشغيل" للانتقال بين المكالمتين؛ اضغط ضغطًا قصيرًا على زر "إيقاف مؤقت/تشغيل" لإنهاء المكالمة الحالية.
رفض مكالمة	اضغط ضغطا مطولاً على زر "إيقاف مؤقت/تشغيل" لرفض مكالمة واردة
زيادة شدة الصوت	اضغط ضغطة قصيرة على زر " " لرفع شدة الصوت.

خفض مستوى الصوت	اضغط ضغطة قصيرة على زر " " لخفض شدة الصوت.
التالي	اضغط ضغطة قصيرة على زر " " لسماع المقطع الموسيقي التالي.
السابق	اضغط ضغطة قصيرة على زر " " لسماع المقطع الموسيقي السابق.
تشغيل/إيقاف مؤقت	اضغط ضغطة قصيرة على زر "تشغيل/إيقاف مؤقت" لتشغيل الموسيقى/إيقافها مؤقتًا حين يكون المنتج موصلاً.
إعادة ضبط المصنع	اضغط ضغطا طويلاً على " "+" " في وضع المزاوجة لإعادة ضبط الجهاز ومسح قائمة الأجهزة المتصلة معه في وضع المزاوجة.

2. المزاوجة مع هاتف أو جهاز ترفيهي:

- قم بتشغيل هاتفك المحمول وتأكد من أن وظيفة البلوتوث تعمل.
- قم بتشغيل السمّاعة البلوتوث واذهب إلى وضع المزاوجة.
- ابحث عن أجهزة البلوتوث على هاتفك باتباع تعليمات الهاتف. راجع دليل المستخدم لجهاز الهاتف الخاص بك للحصول على مزيد من المعلومات.
- بعد عدة ثوان، سوف يعرض الهاتف الجهاز ضمن "الأجهزة المكتشفة".
- اختره واتبع تعليمات هاتفك لاختيار هذه المزاوجة.
- سوف يؤكد هاتفك عملية المزاوجة، ثم اضغط على نعم/موافق.
- وأخيرًا اختر "قم بتوصيل الجهاز" من قائمة الهاتف الخاص بك.

3. مقبس مدخل

يف طخ م ادختس ا نك مي 920BT/SP-925BT س جيف ملكتملا ن اوكي ام دنع ىل إ لوحتي Bluetooth ةفيظو ،ىقيسوملا ىل إ عامتسالل 3.5mm كاج عضو لا يف AUX-

1. Fungsi Umum

Aktifkan	Tekan agak lama "Jeda / Play" sampai lampu LED berwarna biru dan merah berkedip secara bergantian.
Pairing	Setelah speaker aktif, it akan masuk ke dalam status otomatis; bilamana speaker telah terhubung ke perangkat sebelumnya, Bila tidak, itu akan masuk ke modus pairing.
Mematikan	Bila perangkat aktif, tekan lama "Jeda / Play" sampai Lampu LED merah berkedip sekali, dan pembicara akan terputus.
Mati sendiri	Ketika dalam modus Pairing, produk ini akan mati secara otomatis jika tidak tersambung ke perangkat selama 2 menit.
Pengisian	Hubungkan charger ke port perangkat. (Lampu LED akan aktif).
Menerima panggilan telpon	Tekan sedikit tombol "Jeda / Play" menerima panggilan masuk.
Mengakiri pembicaraan	Tekan sedikit tombol "Jeda / Play" mengakhiri pembicaraan.
Panggilan kedua	Jika panggilan kedua di masuk, tekan sedikit tombol "Jeda / Play" untuk menjawabnya, tekan lama tombol "Jeda / Play" untuk menolaknya; kemudian tekan lama tombol "Jeda / Play" untuk beralih di antara dua panggilan; tekan pendek tombol "Jeda / Play" untuk mengakhiri panggilan saat ini
Menolak panggilan	Tekan lama tombol "Jeda / Play" untuk menolak panggilan masuk..
Meningkatkan Volume suara	Tekan sedikit tombol “ ” untuk meningkatkan volume suara
Menurunkan Volume Suara	Tekan sedikit tombol “ ”untuk menurunkan volume suara.

Berikutnya	Tekan sedikit tombol “ ” untuk memainkan musik selanjutnya
Sebelumnya	Tekan sedikit tombol “ ” untuk memainkan musik sebelumnya.
Play/Jeda	Tekan sedikit tombol "Jeda / Play" untuk memutar / jeda musik saat perangkat ini terhubung.
Factory reset	Tekan kedua tombol ini agak lama “ ” + “ ” dalam modus PAIRING untuk me-reset dan menghapus daftar perangkat pasangan..

2. Pairing ke perangkat ponsel atau hiburan lainnya:

- Nyalakan telepon Anda dan pastikan fungsi Bluetooth telah aktif.
- Nyalakan speaker Bluetooth dan masuk ke modus PAIRING.
- Cari perangkat Bluetooth di ponsel Anda dengan mengikuti petunjuk telepon. Lihat buku manual penggunaan ponsel Anda untuk informasi lebih lanjut.
- Setelah beberapa detik, telepon akan mendaftar perangkat sebagai "menemukan perangkat".
- Pilih dan ikuti instruksi telepon Anda untuk memilih pasangan ini.
- Telepon Anda akan mengkonfirmasi pasangan, kemudian tekan Yes / Ok.
- Akhirnya, pilih "terhubung dengan perangkat" dari ponsel Anda.

3. Saluran Line in

Ketika pembicara adalah pada, SP-920BT / SP-925BT dapat menggunakan line-in jack 3.5mm untuk mendengarkan musik, fungsi Bluetooth ternyata AUX-dalam mode.

1. 一般功能

開機	長按"暫停/播放"鍵,直到藍色和紅色的 LED 交替閃爍。
配對	當開關開啟時，進入到自動狀態，喇叭會嘗試與之前有配對過的裝置進行連線，否則將進入配對模式。
關機	當喇叭處於開啟狀態時, 長按 "Pause/Play" 鍵, 直到紅色 LED 閃爍一下然後關機。
自動關機	當喇叭處於配對模式， 若 2 分鐘內未能與其他裝置取得連線， 喇叭會自動關機。
充電	將充電器的 Micro USB 接頭連接到喇叭的 Micro USB 插槽. （紅色指示燈亮起。）
接聽電話	短按“Pause/Play”鍵即可接聽來電。
結束電話	再按一次短按“Pause/Play”鍵結束通話。
插撥電話	當有插撥時，短按 “Pause/Play” 鍵來接聽插撥，或長按 “Pause/Play” 鍵拒絕接聽，然後長按 “Pause/Play” 鍵在兩通電話間做切換，短按 “Pause/Play” 鍵來結束當前通話。
拒絕接聽電話	長按 “Pause/Play” 鍵以拒絕接聽來電。
調高音量	短按 “ ” 鍵以調高音量。

降低音量	短按 “ ” 鍵以降低音量。
下一首	短按 “ ” 鍵以播放下一首曲目。
上一首	短按 “ ” 鍵以撥放上一首曲目。
播放/暫停	短按 “Pause/Play” 鍵以撥放及暫停音樂。
出廠重置	在配對模式下, 同時長按 “ ” 及 “ ” 鍵以清除配對裝置列表.

2. 配對到手機或娛樂設備

- 打開手機，確保其藍牙功能處於開啟狀態
- 打開藍牙喇叭，進入到配對模式。
- 按照手機說明搜索手機上的藍牙設備。有關詳細資訊，請參閱手機的用戶手冊。
- 幾秒鐘後，手機將該設備列為發現的設備。選擇該設備，按照手機說明選擇與其對接。
- 手機將確認對碼連接，然後按“是”／“確定”。
- 最後，在手機上選擇“與設備連接”。

3. 音訊輸入

SP-920BT 及 SP-925BT 可以使用 3.5mm 音訊插孔輸入音訊，聆聽音樂，藍牙功能轉向 AUX-IN 模式。

1. 一般功能

开机	长按"暂停/播放"键 ,直到蓝色和红色的 LED 交替闪烁。
配对	当开关开启时，进入到自动状态，喇叭会尝试与之前有配对过的装置进行联机，否则将进入配对模式。
关机	当喇叭处于开启状态时, 长按 "Pause/Play" 键, 直到红色 LED 闪烁一下然后关机。
自动关机	当喇叭处于配对模式， 若 2 分钟内未能与其他装置取得联机， 喇叭会自动关机。
充电	将充电器的 Micro USB 接头连接到喇叭的 Micro USB 插槽. （红色指示灯亮起。）
接听电话	短按“Pause/Play”键即可接听来电。
结束电话	再按一次短按“Pause/Play”键结束通话。
插拨电话	当有插拨时，短按 “Pause/Play” 键来接听插拨，或长按 “Pause/Play” 键拒绝接听，然后长按 “Pause/Play” 键在两通电话间做切换，短按 “Pause/Play” 键来结束当前通话。
拒绝接听电话	长按 “Pause/Play” 键以拒绝接听来电。
调高音量	短按 “ ” 键以调高音量。

降低音量	短按 “ ” 键以降低音量。
下一首	短按 “ ” 键以播放下一首曲目。
上一首	短按 “ ” 键以拨放上一首曲目。
播放/暂停	短按 “Pause/Play” 键以拨放及暂停音乐。
出厂重置	在配对模式下, 同时长按 “ ” 及 “ ” 键以清除配对装置列表.

2. 配对到手机或娱乐设备

- 打开手机，确保其蓝牙功能处于开启状态
- 打开蓝牙喇叭，进入到配对模式。
- 按照手机说明搜索手机上的蓝牙设备。有关详细信息，请参阅手机的用户手册。
- 几秒钟后，手机将该设备列为发现的设备。选择该设备，按照手机说明选择与其对接。
- 手机将确认对码连接，然后按“是”／“确定”。
- 最后，在手机上选择“与设备连接”。

3. 音讯输入

SP-920BT 及 SP-925BT 可以使用 3.5mm 音频插孔输入音频，聆听音乐，蓝牙功能转向 AUX-IN 模式。

Remark:
To extend battery life, we recommend you charge the speaker at least once a month.

Замечание.
С целью продления срока службы аккумулятора рекомендуется заряжать колонку не реже одного раза в месяц.

Hinweis:
Um die Akkulaufzeit zu verlängern, empfehlen wir den Lautsprecher mindestens einmal im Monat zu laden.

Remarque :
Pour augmenter l'autonomie des piles, il est recommandé de charger votre enceinte au moins une fois par mois.

Commento:
Per estendere la vita della batteria, vi raccomandiamo di ricaricare l'altoparlante come minimo una volta al mese.

Nota:
cargue le parlante por lo menos una vez al mes.

Observação:
Para aumentar a vida útil da bateria recomendamos carregar o alto-falante pelo menos uma vez ao mês.

Opmerking:
Om de levensduur van de accu te verlengen, adviseren we u de speaker minstens ééns per maand te laden.

Poznámka:
Pro prodloužení života baterie doporučujeme reproduktor nabít alespoň jednou za měsíc.

Megjegyzés:
Az akkumulátor üzemidejének növeléséhez legalább havonta egyszer töltse fel a hangszórót.

Uwaga:
Aby wydłużyć trwałość baterii, zalecamy doładowywanie głośnika co najmniej raz w miesiącu.

Opomba:
Za podaljšanje življenjske dobe baterije priporočamo, da napolnite zvočnik vsaj enkrat mesečno.

Poznámka:
Na predĺženie životnosti batérie odporúčame reproduktor aspoň raz za mesiac nabiť.

Napomena:
Da biste produžili radni vek baterije, preporučujemo da zvučnik punite barem jednom mesečno.

Notă:
Pentru a prelungi viaţa bateriei, vă recomandăm să încărcaţi boxa cel puţin o dată pe lună.

Забележка:
За да удължите живота на батерията, ви препоръчваме да зареждате високоговорителя поне веднъж месечно.

Açıklama:
Pil ömrünü artırmak için, hoparlörü ayda en az bir kere şarj etmeniz gerekir.

Зауваження:
Щоб продовжити термін служби батареї, рекомендується заряджати динамік принаймні раз на місяць.

Märkus.
Aku eluea pikendamiseks soovitame kõlarit vähemalt korra kuus laadida.

Piezīme:
Lai paildzinātu akumulatora darbības laiku, mēs iesakām uzlādēt skaļruni vismaz reizi mēnesī.

Pastaba:
Kad akumuliatorius tarnautų ilgiau, rekomenduojame įkrauti garsiakalbį bent kartą per mėnesį.

Ескертпе:
Батареяның жарамды мерзімін ұзарту үшін үндеткішті ай сайын кемінде бір рет зарядтап тұруға кеңес береміз.

:ملاحظة
لإطالة عمر البطارية، ننصح بأن تشحن السمّاعات مرة واحدة على الأقل شهريًا.

Keterangan:
Untuk memperpanjang usia pemakaian baterai, kami sarankan Anda mengisi Speaker ini setidaknya sebulan sekali..

หมายเหตุ:
เพื่อยืดอายุการใช้งานของแบตเตอรี่ เราแนะนำให้ชาร์จลำโพงอย่างน้อยเดือนละครั้ง

Ghi Chú:
Để tăng tuổi thọ pin sử dụng, chúng tôi khuyến cáo bạn nên sạc loa mỗi tháng một lần.

备注：
要延长电池的生命，我们建议您每个月至少充一次电。

Symbol for Separate Collection in European Countries

This symbol indicates that this product is to be collected separately.
The following apply only to users in European countries:
- This product is designated for separate collection at an appropriate collection point. Do not dispose of as household waste.
- For more information, contact the retailer or the local authorities in charge of waste management.

Símbolo de recogida selectiva en países europeos

Este símbolo indica que este producto debe eliminarse por separado.

Las cláusulas siguientes se aplican únicamente a los usuarios de países europeos:
- Este producto debe recogerse separadamente en un punto de recogida adecuado. No elimine este producto con la basura normal.
- Para más información, póngase en contacto con el vendedor o las autoridades locales encargadas de la gestión de residuos.

Symbol für Mülltrennung in der Europäischen Union

Dieses Symbol bedeutet, dass dieses Produkt separat entsorgt werden muss.
Folgendes gilt nur für Benutzer in der Europäischen Union:
- Dieses Produkt muss an einem geeigneten Sammelplatz angeliefert werden. Entsorgen Sie das Produkt nicht im Haushaltmüll.
- Weitere Information erhalten Sie von Ihrem Einzelhändler oder von der für Entsorgung zuständigen örtlichen Behörde.

Símbolo para a recolha separada em países da Europa

Este símbolo indica que este produto tem de ser recolhido separadamente.

Os seguintes pontos aplicam-se somente a utilizadores de países europeus:
- Este produto está designado para a recolha separada num ponto de recolha apropriado. Não elimine este produto como lixo doméstico.
- Para mais informações contacte o vendedor ou as autoridades locais responsáveis pela gestão do lixo.

Symbole de collecte séparée dans les pays européens

Ce symbole indique que ce produit doit faire l'objet d'une collecte séparée.

Ce qui suit ne s'applique qu'aux utilisateurs résidant dans les pays européens :
- Ce produit a été conçu afin de faire l'objet d'une collecte séparée dans un centre de tri adéquat. Ne vous débarrassez pas de ce produit avec vos ordures ménagères.
- Pour plus d'informations, contactez votre revendeur ou le service assurant l'élimination des déchets.

Symbool voor gescheiden afvalophaling in Europese landen

Dit symbool geeft aan dat dit product afzonderlijk moet worden opgehaald.
Het volgende geldt alleen voor inwoners van Europese landen:
- Dit product werd ontworpen voor gescheiden inzameling op een geschikt inzamelingspunt. Het hoort niet bij het huishoudelijk afval.
- Neem voor meer informatie contact op met de verkoper of de plaatselijke overheid, belast met het afvalbeheer.

Simbolo per la raccolta differenziata nei paesi europei

Il simbolo indica che questo prodotto si può raccogliere separatamente.

Quanto segue si applica soltanto agli utenti dei paesi europei:
- Questo prodotto è stato progettato per la raccolta differenziata presso un punto di raccolta appropriato. Non gettarlo insieme ai rifiuti di casa.
- Per maggiori informazioni, rivolgersi al rivenditore o all'autorità locale responsabile della gestione dei rifiuti.

Symbol pro třídění odpadu v evropských zemích

Tento symbol označuje, že tento výrobek je třeba zlikvidovat jako tříděný odpad.

Pro uživatele v evropských zemích platí následující zásady:
- Tento výrobek je třeba zlikvidovat jako tříděný odpad v příslušné sběrně. Nelikvidujte s běžným komunálním odpadem.
- Další informace vám poskytne prodejce nebo místní orgány zodpovědné za likvidaci odpadu.

Az elkülönített hulladék-elhelyezésre figyelmeztető szimbólum az európai országokban

A szimbólum arra figyelmeztet, hogy a terméket külön hulladéklerakókban kell gyűjteni.

A következő figyelmeztetés kizárólag az európai felhasználókra vonatkozik:
- A terméket az elkülönített hulladékgyűjtést figyelembe véve tervezték. Ne dobja ki a készüléket háztartási szeméttárolóba.
- További információkért vegye fel a kapcsolatot a viszonteladóval vagy a helyi hulladékgazdálkodásért felelős hatósággal.

Sümbol eraldi kogumiseks Euroopa maades

See sümbol näitab, et seda toodet tuleb koguda eraldi.
Alljärgnev kehtib ainult kasutajatele Euroopa maades:
- Seda toodet tuleb kasutada eraldi vastavas kogumispunktis. Ärge likvideerige seda kui olmejääki.
- Kui teil on vaja enam teavet, võtke ühendus jaemüüja või kohaliku autoriteediga, kes on vastutav jäätmekorralduse teeninduse eest.

Symbol zbiórki selektywnej w krajach europejskich

Symbol ten wskazuje, że produkt powinien być zbierany selektywnie.

Poniższe uwagi dotyczą wyłącznie użytkowników w krajach europejskich:
- Ten produkt jest przeznaczony do zbiórki selektywnej w odpowiednim punkcie zbiórki. Nie należy pozbywać się go razem z odpadami gospodarstw domowych.
- W celu uzyskania dalszych informacji należy skontaktować się ze sprzedawcą lub z miejscowymi władzami odpowiedzialnymi za gospodarkę odpadami.

Atsevišķas atkritumu savākšanas simbols Eiropas valstīs

Šāds simbols norāda, ka izstrādājums ir jānošķir no citiem atkritumiem
Šie norādījumi attiecas tikai uz lietotājiem Eiropas valstīs:
- Izstrādājumu paredzēts savākt atsevišķi no citiem atkritumiem tam piemērotā savākšanas vietā. To nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem.
- Lai iegūtu papildu informāciju, sazinieties ar mazumtirgotāju vai vietējām institūcijām, kas atbild par atkritumu apsaimniekošanu.

Σύμβολο για χωριστή περισυλλογή στις ευρωπαϊκές χώρες

Το σύμβολο αυτό υποδεικνύει ότι το συγκεκριμένο προϊόν πρέπει να περισυλλέγεται χωριστά.
Τα ακόλουθα ισχύουν μόνο για χρήστες σε ευρωπαϊκές χώρες:
- Το προϊόν προορίζεται για χωριστή περισυλλογή σε κάποιο ενδεδειγμένο σημείο αποκομιδής απορριμμάτων. Μην το απορρίπτετε ως κοινό οικιακό απόρριμμα.
- Για περισσότερες πληροφορίες, επικοινωνήστε με το κατάστημα λιανικής που σας προμήθευσε το προϊόν ή με τις αρχές που είναι αρμόδιες για τη διαχείριση απορριμμάτων.

Ayrı biriktirilme için Avrupa ülkelerin sembolü

Bu sembol bu ürünlerin ayrı toplanması gerektiğinin göstergesidir.
Aşağıdaki bilgiler sadece Avrupa Ülkelerindeki kullanıcılar için geçerlidir.
- Bu ürün ayrı bir noktada toplanılmak üzere dizayn edilmiştir. Ev çöpü olarak atmayın.
- Daha fazla bilgi için tedarikçinizi veya bölgenizdeki çöp toplama otoritelere başvurun.

Simbolis atskiram atliekų išmetimui įvairiose Europos šalyse

Šis simbolis nurodo, kad šis produktas turi būti išmetamas atskirai.
Sekanti informacija taikoma tik Europos šalių vartotojams:
- Šis produktas sukurtas atskiram išmetimui tam tikrame atliekų surinkimo taške. Neišmeskite kaip buitinių šiukšlių.
- Dėl tolimesnės informacijos, susisiekite su mažmenininku arba vietinės valdžios organais atsakingais už atliekų tvarkymą.